I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3164/76
af 16. december 1976
om fællesskabskontingentet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg (2), og

ud fra følgende betragtninger:

Indførelsen af en fælles transportpolitik indebærer blandt andet fastsættelse af fælles regler for vejgodstransport mellem medlemsstaterne; disse regler skal fastsættes således, at de bidrager til gennemførelsen af et fælles transportmarked;

indførelsen af en ordning med fællesskabstilladelser har bl.a. fremmet en mere intensiv og mere rationel udnyttelse af den tilladte kapacitet samt en systematisk tilpasning af de implicerede virksomheder til kravene til trafikken mellem medlemsstaterne; af disse grunde, og i betragtning af dens effektivitet, bør denne ordning ikke længere tidsbegrænses;

denne ordning fremmer gennemførelsen af et transportmarked på fællesskabsplan, hvortil medlemsstaternes transportvirksomheder kan få adgang på lige fod uanset nationalitet;

for at gøre det muligt at vurdere udnyttelsen af fællesskabstilladelserne bør indehaverne af disse tilladelser tilstille de kompetente myndigheder passende oplysninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning finder anvendelse på vejgodstransport for fremmed regning mellem medlemsstaterne på grundlag af de tilladelser, der udstedes som fællesskabstilladelser inden for et fællesskabskontingent.

Artikel 2

1. Fællesskabstilladelserne berettiger deres indehavere til at udføre de i artikel 1 omhandlede vejgodstransporter i alle transportforbindelser mellem medlemsstaterne med undtagelse af al indenrigstransport på en medlemsstats område, og til at udføre tomkørsel med deres køretøjer på hele Fællesskabets område.

2. Fællesskabstilladelserne er i overensstemmelse med den i bilag I anførte model. I samme bilag fastsættes ligeledes betingelserne for anvendelsen af fællesskabstilladelserne.

3. Fællesskabstilladelserne udfærdiges i en transportvirksomheds navn. De kan ikke overdrages af denne.

Hver tilladelse kan kun benyttes til ét køretøj ad gangen. Den skal følge dette og på forlangende forevises for kontrolpersonalet.

Ved køretøj forstås et enkelt køretøj eller et vogntog med flere sammenkoblede køretøjer.

4. Fællesskabstilladelserne er gyldige i et kalenderår. De kan imidlertid inddrages af den kompetente myndighed i den medlemsstat, som har udstedt dem, navnlig dersom de efter myndighedens skøn ikke udnyttes tilstrækkeligt.

(1) EFT nr. C 280 af af 8. 12. 1975, s. 46.
(2) EFT nr. C 35 af 16. 2. 1976, s. 44.

5. Fællesskabstilladelserne tildeles medlemsstaterne af Kommissionen med henblik på udstedelse til transportvirksomheder.

6. Udstedelse af fællesskabstilladelser varetages af medlemsstaternes kompetente myndigheder for de på deres område etablerede transportvirksomheder inden for rammerne af det antal tilladelser, der tildeles hver medlemsstat, og efter hver stats egen fremgangsmåde.

Artikel 3

1. Fællesskabskontingentet omfatter 2 363 tilladelser.

2. Antallet af fællesskabstilladelser, der tildeles hver medlemsstat, fastsættes således:

Belgien	265,
Danmark	169,
Tyskland	427,
Frankrig	409,
Irland	50,
Italien	319,
Luxembourg	70,
Nederlandene	382,
Det forenede Kongerige	272.

3. Rådet fastsætter hvert år inden den 30. november på forslag af Kommissionen en eventuel forhøjelse af fællesskabskontingentet og den deraf følgende tildeling til medlemsstaterne af yderligere tilladelser.

4. Indtil Rådet træffer afgørelse om et forslag til forordning om ændring af omfanget og/eller fordelingen af kontingentet, finder bestemmelserne i stk. 1 og 2 anvendelse.

Artikel 4

1. Transport, der foretages på grundlag af en fællesskabstilladelse, indføres i en kørselsrapport, hvortil modellen samt de almindelige bestemmelser om brug og om angivelse af oplysninger fremgår af bilag II.

2. Medlemsstaternes kompetente myndigheder fremsender i anonym form til Kommissionen de månedlige oplysninger, som er modtaget for et halvår, inden tre måneder efter referencehalvåret.

3. De i de foregående stykker omhandlede oplysninger kan kun benyttes i statistisk øjemed. Det er forbudt at benytte dem til skattemæssige formål eller at videregive dem til tredjemand.

4. Kommissionen meddeler så hurtigt som muligt medlemsstaterne sammenfattende opgørelser, der udarbejdes på grundlag af de oplysninger, som fremsendes til den i henhold til stk. 2.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne yder hinanden bitand med henblik på gennemførelsen af denne forordning og kontrollen dermed.

2. Såfremt de kompetente myndigheder i en medlemsstat har kendskab til, at en indehaver af en fællesskabstilladelse, der er udstedt i en anden medlemsstat, har overtrådt bestemmelserne i denne forordning, underrettes den stat, på hvis område overtrædelsen er konstateret, og myndighederne i den medlemsstat, som har udstedt fællesskabstilladelsen. De kompetente myndigheder meddeler hinanden alle oplysninger, som de er i besiddelse af, vedrørende de sanktioner, der er anvendt i forbindelse med disse overtrædelser.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne vedtager rettidigt de administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, der er nødvendige for gennemførelsen af denne forordning, og underretter Kommissionen herom.

Dersom disse bestemmelser ikke kan gennemføres i tide i en medlemsstat, betragtes de bestemmelser, der er truffet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2829/72 af 28. december 1972 om fællesskabskontingentet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3331/75 [2], i højst to år som gennemførelsesforanstaltninger til denne forordning i den i første afsnit anvendte betydning.

2. Disse bestemmelser omfatter blandt andet tilrettelæggelse af kontrollen, de dertil benyttede fremgangsmåder og midler samt de sanktioner, der finder anvendelse ved overtrædelser.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1977.

[1] EFT nr. L 298 af 31. 12. 1972, s. 16.
[2] EFT nr. L 329 af 23. 12. 1975, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1976.

På Rådets vegne

Th. E. WESTERTERP

Formand

BILAG I

(a)

(Kraftigt kulørt papir — mål 15×21 cm)

(Forsiden af fællesskabstilladelsen)

(Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog — overættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog findes på siderne e) og f))

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER	Tørstempel for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber	Den stat, der udsteder tilladelsen - landets nationalitetsbetegnelse	Angivelse af den kompetente myndighed eller det kompetente organ

FÆLLESSKABSTILLADELSE(1) Nr. .....

til vejgodstransport for fremmed regning mellem medlemsstaterne i Det europæiske økonomiske Fællesskab

Denne tilladelse berettiger .....

.....

..... (2)

til at udføre vejgodtransport for fremmed regning i alle transportforbindelser mellem medlemsstaterne i Det europæiske økonomiske Fællesskab med et enkelt køretøj eller med et vogntog med flere sammenkoblede køretøjer samt til at udføre tomkørsel med sådanne køretøjer på hele Fællesskabets område.

Denne tilladelse er gyldig fra den ..... til den .....

Udstedt i ..... den .....

(3)

(1) Nationalitetsbetegnelse for landet :
Belgien (B), Danmark (DK), Tyskland (D), Frankrig (F), Irland (IRL), Italien (I), Luxembourg (L), Nederlandene (NL), Det forenede Kongerige (GB).

(2) Transportvirksomhedens navn eller firmanavn eller fuldstændige adresse.

(3) Underskrift og stempel for den kompetente myndighed eller det kompetente organ, der udsteder tilladelsen.

(b)

(Side 2 af fællesskabstilladelsen)

(Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog — oversættelse til Fælleskabets øvrige officielle sprog findes på siderne c) og d))

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Denne tilladelse giver ret til at udføre international vejgodstransport for fremmed regning i alle transportforbindelser mellem medlemsstaterne i De europæiske Fællesskaber med undtagelse af al indenrigstransport for fremmed regning på en medlemsstats område.

Den er ikke gyldig hverken til transporter mellem en medlemsstat og et tredjeland eller på et tredjelands område i tilfælde af transitkørsel gennem dette tredjeland.

Den er personlig og kan ikke overdrages.

Den kan inddrages af den kompetente myndighed i den medlemsstat, der har udstedt den, særlig i tilfælde hvor den efter myndighedens skøn ikke udnyttes tilstrækkeligt.

Den kan kun benyttes til et enkelt køretøj ad gangen (1).

Den skal medføres i køretøjet sammen med et rapporthæfte for de internationale transporter, der udføres på grundlag af tilladelsen.

Tilladelsen og rapporthæftet for internationale transporter skal på forlangende forevises samtidig for kontrolpersonalet.

Indehaveren er pligtig til på hver medlemsstats område at overholde de der gældende administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, særlig om transport og færdsel.

Denne tilladelse skal inden 15 dage efter udløbet af dens gyldighedsperiode tilbagesendes til den kompetente myndighed eller det kompetente organ, der har udstedt den.

(1) Ved køretøj forstås et enkelt køretøj eller et vogntog med flere sammenkoblede køretøjer.

(c og d)

(Tredje og fjerde side af fællesskabstilladelsen)

(Oversættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog af teksten på side b).

(e og f)

(Femte og sjette side af fællesskabstilladelsen)

(Oversættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog af teksten på side a)

BILAG II

(a)

(mål 30 x 21 cm)

(Forsiden af omslaget til rapporthæftet)

(Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog — oversættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog findes på bagsiden)

DEN STAT, DER UDSTEDER HÆFTET

— landets nationalitetsbetegnelse —

Angivelse af den kompetente myndighed eller det kompetente organ

Hæfte nr. .....

RAPPORTHÆFTE FOR INTERNATIONALE TRANSPORTER, DER UDFØRES PÅ GRUNDLAG AF FÆLLESSKABSTILLADELSE (1) Nr. .....

Dette hæfte er gyldigt indtil den ..... (2)

Udstedt i ....., den .....

(3)

(1) Nationalitetsbetegnelse for medlemsstaterne : Belgien (B), Danmark (DK), Tyskland (D), Frankrig (F), Irland (IRL), Italien (I), Luxembourg (L), Nederlandene (NL), Det forenede Kongerige (GB).

(2) Gyldighedsperioden kan ikke overskride fællesskabstilladelsens gyldighedsperiode.

(3) Stempel for den kompetente myndighed eller det kompetente organ, der udsteder hæftet.

(b)

(Bagsiden af første omslagsblad til rapporthæftet)

1) (Oversættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog af teksten på forsiden)
2) (Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog)

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

1. Dette hæfte indeholder 50 afrivelige blade nummereret fra 1 til 50, som hver især udgør en international kørselsrapport. Hvert hæfte har et nummer, som er anført på alle dets blade.
2. Transportvirksomheden er ansvarlig for behørig udfærdigelse af de internationale kørselsrapporter.
3. Hæftet skal medfølge den fællesskabstilladelse, hvortil det er knyttet. Det skal på forlangende forevises for kontrolpersonalet.
4. Der skal udfyldes en rapport for hver tur, idet en tur normalt består af et antal på hinanden følgende kørselsstrækninger, som tilbagelægges af køretøjet fra afgangen fra dets sædvanlige hjemsted indtil dets tilbagekomst. Der bør således gives oplysning om alle de kørselsstrækninger, der udføres mellem turens påbegyndelse og afslutning, idet en *kørselsstrækning* er en del af turen, der begynder og slutter med vognens standsning for at indlade og/eller aflæsse (helt eller delvis). Desuden bør anføres den tomkørsel, der finder sted mellem turens begyndelse og den første indladning, såvel som tomkørslen mellem den sidste aflæsning og turens afslutning, forudsat at disse kørsler direkte vedrører udnyttelsen af fællesskabstilladelsen. Samme rapport kan ikke anvendes til to forskellige ture.
5. Rapporterne skal benyttes i nummerorden, og de oplysninger, som skal anføres deri skal overholde den kronologiske orden, i hvilken de på hinanden følgende kørselsstrækninger (med lastet eller tom vogn) er tilbagelagt. Såfremt en tur omfatter mere end 5 kørselsstrækninger, skal angivelserne vedrørende resten af turen indføres i den følgende rapport.
6. Hver rubrik i rapporten skal udfyldes nøjagtigt og let læseligt med blokbogstaver, der ikke kan udviskes.
7. De udfyldte rapporter skal indsendes til den kompetente myndighed eller det kompetente organ i den medlemsstat, der har udstedt dette hæfte, senest 15 dage efter udgangen af den måned, der svarer til optegnelserne. I tilfælde hvor en transport strækker sig over to opgørelsesperioder, er den dato, på hvilken køretøjet påbegynder turen, afgørende for, hvilken periode rapporten skal henregnes til (f.eks. skal en tur, der påbegyndes i slutningen af januar og afsluttes i begyndelsen af februar medtages blandt rapporterne for januar måned).
8. Med hensyn til grænseovergange har transportvirksomheden pligt til at sørge for, at toldvæsenets stempel påføres ved indkørslen i det land, i hvilket hver enkelt kørselsstrækning afsluttes.

(c)

(Forsiden af andet omslagsblad i rapporthæftet)

(Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog)

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

I. Kolonne 1 til 8 : Køretøj

Kolonne 1 Tallene 1 til 5 i denne kolonne svarer hvert til en kørselsstrækning, idet tallet 1 svarer til turens påbegyndelse ;

Angiv i :

Kolonne 2 Typen af det benyttede køretøj (C = lastvogn, CR = lastvogn med påhængsvogn) samt godkendt nyttelast angivet i tons med 1 decimal (f. eks. 10,5 t) ;

Kolonne 3 Afgangssted og afgangslandets nationalitetsbetegnelse (1) for hver kørselsstrækning med lastet eller tom vogn ;

Kolonne 4 Dato for afgangen fra det i kolonne 3 nævnte sted ;

Kolonne 5 Ankomststed og ankomstlandets nationalitetsbetegnelse (1) for hver kørselsstrækning med lastet eller tom vogn ;

Kolonne 6 Dato for ankomst til det i kolonne 5 nævnte sted ;

enten

Kolonne 7 Antal km med lastet vogn for hver kørselsstrækning mellem afgangssted og ankomststed som nævnt henholdsvis i kolonne 3 og 5 ;

eller

Kolonne 8 Antal km med tom vogn for hver kørselsstrækning mellem afgangssted og ankomststed som nævnt henholdsvis i kolonne 3 og 5.

II. Kolonne 9 til 12 : Gods

Angiv i :

Kolonne 9 Arten af de forskellige varepartier, der indlades på afgangsstedet (kolonne 3) ;

Kolonne 10 Vægten af hvert af de i kolonne 9 anførte partier, udtrykt i tons med 1 decimal (f. eks. 10,0 t) ;

N. B. Arten og vægten af det transporterede gods anføres med de samme betegnelser, som benyttes i tolddeklarationen ; vægten af containere eller paller skal ikke medregnes.

Kolonne 11 Stedet hvor hvert vareparti skal aflæsses ;

Kolonne 12 Sidste grænsetoldsteds stempel for hver kørselstrækning. I denne kolonne betragtes medlemsstaterne i Benelux som ét område.

(d)

(Bagsiden af andet omslagsblad i rapporthæftet)

Oversættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog af teksten på forsiden af andet omslagsblad

(1) Belgien (B), Danmark (DK), Tyskland (D), Frankrig (F), Irland (IRL), Italien (I), Luxembourg (L), Nederlandene (NL), Det forenede Kongerige (GB).

(e)

(Lyserødt papir — mål 30×21 cm)

(Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog)

(Nummerering fra 1 til 50)

Transportvirksomhedens navn og adresse .....

.....

Fællesskabstilladelse nr. ..... måned ..... 197..... hæfte nr. ..... blad nr. .....

Kørselsstrækning	**Køretøj**							**Gods**			**Toldvæsenet**
	Køretøjets type og nyttelast (..... t)	Afgang		Ankomst		km		Art	Vægt (..... t)	På afgangsstedet (kolonne 3) er godset pålæsset til aflæsning i	Sidste grænsesteds stempel for hver **kørsels**strækning
		Sted (+land)	Dato	Sted (+land)	Dato	med lastet vogn	med tom vogn				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C										
	CR										
	SR										
2	C										
	CR										
	SR										
3	C										
	CR										
	SR										
4	C										
	CR										
	SR										
5	C										
	CR										
	SR										

Såfremt turen ikke er påbegyndt eller afsluttet på køretøjets sædvanlige hjemsted angives med et kryds, om :

der umiddelbart forud gik ☐ en indenrigstransport ☐ en international transport, undergivet en anden ordning

der umiddelbart fulgte ☐ en indenrigstransport ☐ en international transport, undergivet en anden ordning